

# **Vieta DVD-3**

## **Manual de instrucciones**

## AVISO

- PARA EVITAR POSIBLES DAÑOS PROVOCADOS POR FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO UTILICE ESTE ENCHUFE CON CABLES DE EXTENSIÓN O TOMAS DE CORRIENTE A MENOS QUE LAS CLAVIJAS DEL ENCHUFE PUEDAN INSERTARSE POR COMPLETO Y QUEDEN DEBIDAMENTE RESGUARDADAS.
- CON EL FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.
- PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRA LA CARCASA. LA REPARACIÓN DE ESTE APARATO DEBERÁ CONFIARSE ÚNICAMENTE A PERSONAL DEBIDAMENTE CUALIFICADO.

 <p>Un símbolo en forma de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de voltajes peligrosos no aislados en el interior de la unidad, cuya magnitud es suficiente para suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>	<p><b>WARNING</b> <b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b> <b>DO NOT OPEN</b></p> <p>ATENCIÓN: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE NUNCA LAS TAPAS SUPERIOR O TRASERA. LA UNIDAD NO CONTIENE NINGÚN ELEMENTO MANIPULABLE POR PARTE DEL USUARIO. CONFÍE LA REPARACIÓN DEL REPRODUCTOR A PERSONAS DEBIDAMENTE CUALIFICADAS.</p>	 <p>Un signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta de la existencia de instrucciones de uso y mantenimiento importantes en el manual que acompaña a la unidad.</p>
---	---	---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) Lea estas instrucciones.
  - 2) Consérvelas para su consulta posterior.
  - 3) Preste especial atención a las advertencias.
  - 4) Respete todas las instrucciones.
  - 5) No utilice este aparato cerca del agua.
  - 6) Límpielo únicamente con un paño seco.
  - 7) No bloquee las salidas de ventilación del aparato. Realice la instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.
  - 8) No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas o cualquier otro aparato que produzca calor (incluyendo amplificadores).
  - 9) No desarme los dispositivos de seguridad de los enchufes polarizados o con toma de tierra. Los enchufes polarizados cuentan con dos patillas, una más ancha que la otra. Los enchufes con toma de tierra presentan dos patillas y una clavija de conexión a tierra. La patilla ancha del enchufe polarizado y la clavija de conexión a tierra del enchufe con toma de tierra son dispositivos implementados para su seguridad. Si las clavijas del enchufe suministrado no entran en las tomas de corriente instaladas en su hogar acuda a un electricista para la sustitución de sus viejos enchufes.
  - 10) Proteja el cable de alimentación, evitando pisarlo o pellizcarlo, en especial en la zona del enchufe y en el punto en que el cable sale del aparato.
  - 11) Utilice sólo los accesorios especificados por el fabricante.
  - 12) Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o si no piensa utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
  - 13) Confíe la reparación del aparato únicamente a personal debidamente cualificado. Si el aparato sufre cualquier tipo de daño, como averías en el cable o en la toma de alimentación; exposición a líquidos, lluvia o humedad; si no funciona normalmente o si cae al suelo acuda a un servicio de reparación.
- No exponga el aparato al agua. Evite colocar sobre el aparato recipientes que contengan líquidos (por ejemplo vasos o jarrones).

## Medidas de seguridad y protección importantes

### Protección del cable de alimentación

Para evitar posibles anomalías en el funcionamiento de la unidad, así como para evitar el riesgo de descarga eléctrica, de fuego o de lesiones personales, observe en todo momento las siguientes precauciones:

- Cuando conecte o desconecte el cable de alimentación sujete firmemente el enchufe.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de aparatos que generen calor.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar o reconstruir el cable de alimentación.

### Colocación y manejo

- La carcasa del aparato dispone de salidas de ventilación destinadas a evitar el sobrecalentamiento de la unidad. No coloque el aparato en espacios cerrados; no la cubra ni bloquee sus salidas de ventilación.
- No exponga la unidad a la luz solar directa; manténgala alejada de fuentes de calor.
- Mantenga la unidad alejada de todo campo magnético.
- No introduzca objetos en la unidad a través de las salidas de ventilación, ya que ello podría provocar daños considerables en el aparato e incluso provocar fuego.
- No coloque ningún objeto que contenga agua u otros líquidos sobre la unidad. En caso de entrada de líquido en la carcasa, desenchufe inmediatamente la unidad y póngase en contacto con su distribuidor o centro de reparación.
- No retire la carcasa. La manipulación de los elementos internos de la unidad puede provocar descargas eléctricas y/o dañar el aparato.
- No utilice la unidad en un coche. En este caso, el correcto funcionamiento de la unidad no está garantizado.

### Periodos de inactividad

- Siempre que no utilice la unidad manténgala apagada.
- Si no la utiliza por un largo periodo de tiempo, desenchúfela de la toma de corriente.

### No introduzca los dedos ni inserte objetos en el interior del aparato

- No coloque objetos extraños en la bandeja de discos.

### Colocación

- Coloque la unidad en posición horizontal y evite colocar objetos pesados sobre ella.

### Condensación

Es posible que se forme humedad en la lente en las siguientes situaciones:

- Inmediatamente después de poner en funcionamiento un aparato de calefacción.
- En una habitación muy húmeda.
- Si traslada repentinamente la unidad de un entorno frío a otro cálido. La formación de humedad en el interior del aparato puede impedir su buen funcionamiento. Si ello ocurre, encienda el aparato y espere aproximadamente una hora para que la humedad se evapore.

### Ajuste del volumen

- No suba el volumen cuando escuche un pasaje con un nivel de audio muy bajo o cuando no exista señal de audio, ya que sus altavoces podrían dañarse posteriormente al reproducir un pasaje con picos de nivel importantes.

### Si el aparato provoca interferencias en la recepción de señal de TV

Dependiendo de las condiciones de recepción de su televisor, es posible que el aparato produzca interferencias en la recepción de señal de TV mientras la unidad está encendida. Esto no implica un mal funcionamiento de la unidad o del televisor. Apague la unidad cuando desee mirar la televisión.

### Reparación

- No intente bajo ninguna circunstancia reparar la unidad usted mismo.
- Si surge algún problema, póngase en contacto con el centro de reparación más cercano.

### Copyright

El material audiovisual reproducido en este aparato puede incluir contenidos sujetos a derechos. La copia de dichos materiales requiere la autorización del propietario de los mismos. Infórmese de las disposiciones legales en materia de derechos vigentes en su país.

### Protección de copia

Este reproductor DVD soporta la protección contra copia de Macrovision. Si el contenido de un DVD con código de protección de copia se graba en un VCR, el sistema de protección impedirá que la cinta de vídeo se reproduzca normalmente.

### Consejos para obtener una calidad de imagen óptima

Esta unidad es un dispositivo de alta precisión basado en una tecnología extremadamente sofisticada. La suciedad o la fricción a las que pudiera verse expuesta la lente o a la unidad de disco pueden incidir negativamente en la calidad de la imagen, pudiendo incluso impedir la reproducción de audio y vídeo. Con el fin de obtener la máxima calidad de imagen, es conveniente revisar el aparato (limpieza y sustitución de determinadas piezas) cada 1.000 horas de servicio. El tiempo de funcionamiento entre revisiones puede variar en función del entorno de servicio del reproductor (temperatura, humedad, polvo, etc.).

**No intente limpiar la lente.**

## ÍNDICE

Información general .....	7
Características .....	7
Códigos de región DVD .....	7
Glosario de términos relativos a los discos .....	7
Convenciones .....	7
Notas acerca de los discos .....	8
Colocación de pilas en el mando a distancia .....	8
Funciones .....	9
Panel frontal .....	9
Panel trasero .....	9
Mando a distancia .....	10
Conexiones .....	11
Conexión con el televisor y otros equipos .....	11
Configuración básica .....	12
Configuración general .....	12
Ajuste del formato de imagen del televisor .....	12
Ajuste de la salida VIDEO .....	12
Selección del idioma del OSD (menú en pantalla) .....	12
TV TYPE (Selección del tipo de TV) .....	12
Configuración de los altavoces .....	12
Mezcla .....	12
Configuración de audio .....	14
Ajuste del rango dinámico .....	14
Configuración de preferencias .....	14
Ajuste del audio .....	14
Ajuste del menú de disco (Disc menu) .....	14
Ajuste del nivel de Control parental .....	14
Cambio de contraseña .....	15
Restablecimiento de los valores predeterminados .....	15
Reproducción de discos .....	16
Operaciones generales .....	16
Reproducción básica .....	16
Reproducción de CD Video con PBC .....	18
Reproducción de discos MP3 con PBC .....	18
Uso del menú para los distintos tipos de DVD .....	18
Comprobación de la información a través de la función Display .....	19
Selección del tiempo inicial .....	20
Reproducción programada .....	20
Funciones especiales .....	21
Control de luminosidad del VFD .....	21
Utilización de discos Picture CD .....	21
Operaciones P/N .....	21
Selección de ángulo .....	22
Zoom de imagen .....	22
Selección del idioma de los subtítulos .....	22
Ajuste del temporizador "sleep" .....	22
Resolución de problemas .....	23
Características eléctricas .....	25

## Información general

### Características

- Reproductor de DVD.
- Compatible con discos DVD, VCD (1.0/2.0), SVCD, CDR, CDRW, CD, MP3, DISC, JPEG CD.
- Navegación de DVD y funciones de control SVCD, VCD PBC.
- Visor VFD en el panel frontal y OSD (menú en pantalla).
- Completas funciones de control a través del mando a distancia.

### Códigos de región DVD

Los reproductores y discos DVD tienen asignado un número de región (en el caso de los reproductores, dicho número aparece en el panel trasero de la unidad). Si el número de región del disco que desea reproducir no coincide con el de su lector de DVD, no podrá reproducirlo. Si intenta hacerlo, el mensaje "WRONG REGION" (Región incorrecta) aparecerá en el OSD (menú en pantalla). El número de región de este lector de DVD es 2.

### Glosario de términos relativos a los discos

- Title (Título) (DVD)

Son las secciones más largas de la recopilación musical o audiovisual grabada en un DVD. Estos pueden ser una película, una sección de un álbum de fotografías o una pieza musical. Cada título tiene asignado un número con el fin de facilitar su localización.

- Chapter (Capítulo) (DVD)

Un capítulo es la sección de imagen o música inferior a un título. Un título puede estar compuesto por varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número con el fin de facilitar su localización. En función del tipo de disco utilizado, es posible que éste no contenga capítulos.

- Track (Pista) (CD Video o CD Audio)

Secciones de música o de vídeo de un CD Video o de un CD Audio. Cada pista tiene asignado un número con el fin de facilitar su localización.

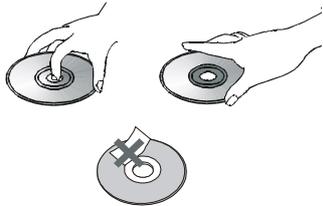
### Convenciones

- Las secciones de este manual describen los distintos controles del sistema. También puede utilizar las funciones del mando a distancia con nombres iguales o similares a los del sistema.
- Los tipos de las funciones y operaciones disponibles para cada tipo de disco dependen de las características del propio disco. En algunas circunstancias, dichas funciones y operaciones pueden variar respecto a las descripciones incluidas en este manual. En tal caso, siga las instrucciones que aparecerán en pantalla. Este Manual sólo describe las operaciones de disco básicas.
- Para ciertas operaciones, es posible que aparezca un icono en pantalla. Ello indica que la operación descrita en el manual no está disponible para el disco actualmente en uso.
- El objetivo de las ilustraciones de la pantalla de TV y del visor del panel frontal utilizados en este manual es puramente informativo. Las indicaciones reales pueden ser diferir ligeramente de las mostradas en el manual.

## Notas acerca de los discos

### Precauciones de manejo de los discos

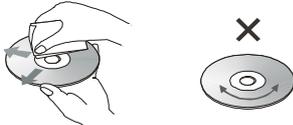
- Para mantener sus discos limpios, tómelos siempre por el borde. No toque nunca la superficie.
- No pegue papel o adhesivos en sus discos. Si existen restos de cola (o de una sustancia similar) sobre el disco, elimínelos completamente antes de utilizarlo.



- No exponga el disco a la luz solar directa o a fuentes de calor como conductos de aire caliente. No deje sus discos en un coche aparcado bajo la luz solar directa, ya que la temperatura en el interior del mismo puede aumentar considerablemente.
- Guarde el disco en su estuche una vez terminada la reproducción.
- No utilice bolígrafos u otros utensilios de escritura para escribir en la cara superior del disco.
- No doble el disco ni lo deje caer.

### Precauciones de limpieza de los discos

- Antes de reproducir un disco límpielo con un paño suave, aplicando un movimiento desde el centro del disco hacia afuera.



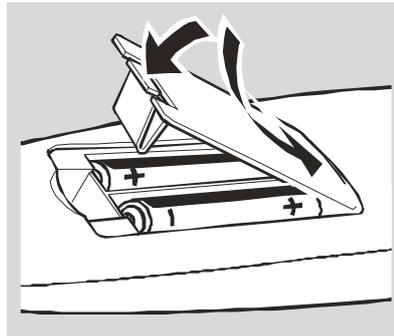
- No utilice disolventes como bencina, thinner, detergentes o esprays anti-estáticos diseñados para el cuidado de discos de vinilo.

### Precauciones de inserción de los discos

- No inserte más de un disco en la bandeja.
- No coloque el disco al revés.
- No intente cerrar la bandeja si el disco no está correctamente alojado en la bandeja.

## Colocación de pilas en el mando a distancia

El sistema puede controlarse a través del mando a distancia suministrado. Introduzca dos pilas AA (no incluidas) respetando las indicaciones de polaridad + y -. Para utilizar el mando a distancia, apunte hacia el sensor remoto del panel frontal del sistema.

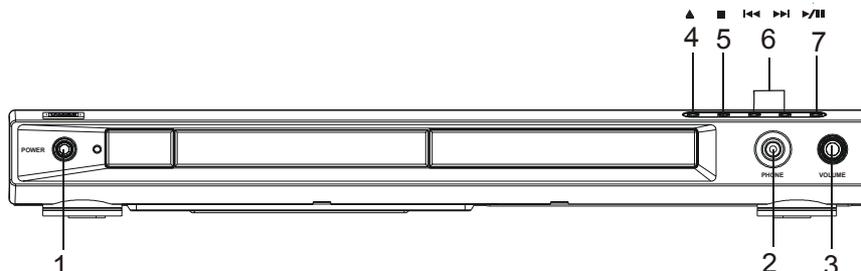


### Nota

- No deje el mando a distancia en lugares excesivamente calientes o húmedos.
- No mezcle pilas nuevas con pilas gastadas.
- Evite la introducción de objetos en el mando a distancia, especialmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz solar directa o a dispositivos de iluminación ya que ello podría provocar problemas de funcionamiento.
- Si no piensa utilizar el mando a distancia durante un largo período de tiempo, retire las pilas con el fin de evitar posibles daños causados por fugas o por la corrosión de las mismas.

## Funciones

### Panel frontal



#### 1 Interruptor POWER

Enciende y apaga el sistema.

#### 2 Bandeja de disco

Coloque el disco en la bandeja.

#### 3 Indicador STANDBY

Este indicador se enciende cuando la unidad se encuentra en modo de espera. El indicador se apaga una vez encendido el aparato.

#### 4 OPEN /CLOSE (Abrir/Cerrar)

Abre y cierra la bandeja de disco.

#### 5 PLAY /PAUSE /

Reproduce el disco o lo deja en pausa.

#### 6 STOP

Detiene la reproducción del disco.

#### 7 PHONES (Auriculares)

Esta toma permite la conexión de auriculares.

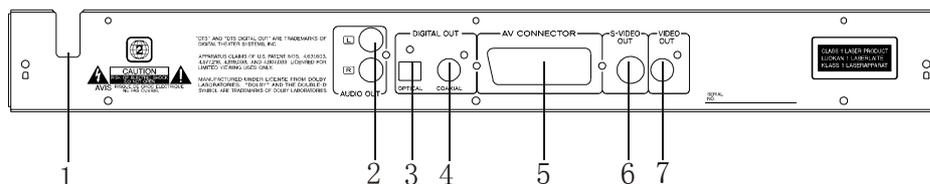
#### 8 /

En modo de disco, pulse estos botones para saltar a la pista anterior o posterior.

#### 9 LEVEL (MIN / MAX) (Nivel)

Sube / baja el volumen de los auriculares

### Rückseite



### Panel trasero

#### 1 Cable de alimentación CA

Permite conectar el aparato a una toma de corriente alternativa estándar.

#### 2 Conector AUDIO OUT (Salida de audio)

Permite conectar la entrada de audio procedente de un dispositivo de grabación o amplificador externo.

#### 3 DIGITAL OUT - OPTICAL (Salida digital óptica)

Permite la conexión con equipos de audio dotados de entrada digital óptica.

#### 4 DIGITAL OUT - COAXIAL (Salida digital coaxial)

Permite la conexión con equipos de audio dotados de una entrada digital coaxial.

#### 5 SCART OUT (Salida euroconector)

Conexión con la entrada euroconector del televisor.

#### 6 S-VIDEO

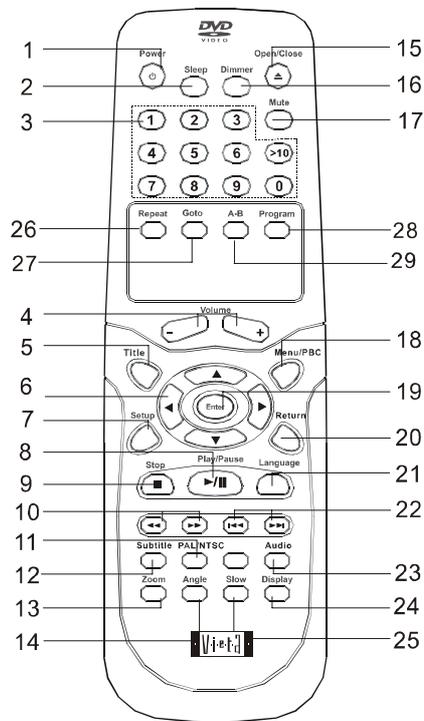
Permite la conexión de la entrada S-Video procedente del televisor.

#### 7 Conector VIDEO

Conexión con la entrada de vídeo del televisor.

## Funktionen - Übersicht

### Fernbedienung



#### 14 ZOOM

Amplía la imagen.

#### 15 PAL/NTSC

Cambia temporalmente el sistema de color para adaptarse al estándar utilizado por su televisor.

#### 16 A-B

Repite un sector específico del disco.

#### 17 PROGRAM (Programa)

Define el orden de reproducción.

#### 18 / (PREVIOUS /NEXT) (Anterior/Siguiente)

En modo de disco, pulse estos botones para pasar a la pista anterior o posterior.

#### 19 PLAY /PAUSE /

Reproduce el disco o lo deja en pausa.

#### 20 STOP

Detiene la reproducción.

#### 21 TOP MENU/PBC

Activa y desactiva la función PBC.

#### 22 /// ENTER

Estos botones permiten seleccionar y desplazar el cursor en pantalla a la posición deseada.

#### 23 RETURN

Regreso al menú principal.

#### 24 ANGLE (Ángulo)

Selecciona el ángulo secuencialmente.

#### 25 SUBTITLE (Subtítulo)

Selecciona el idioma de los subtítulos.

### Mando a distancia

#### 1 POWER (Encendido/apagado)

Alterna el estado del sistema entre encendido y "en espera".

#### 2 NUMBER (0-9 /+10) (Número)

Selecciona directamente los elementos o ajustes.

#### 3 DIMMER (Luminosidad)

Selecciona diferentes niveles de brillo del VFD.

#### 4 SLEEP (Temporizador)

Activa los temporizadores.

#### 5 REPEAT (Repetir)

Repite un capítulo, título, pista o disco.

#### 6 SEARCH MODE (Modo de búsqueda)

Permite seleccionar el título/capítulo deseado o la posición temporal en la que desea iniciar la reproducción.

#### 7 -/ + SCAN

Pulse estos botones para reproducir el disco en modo de avance / retroceso rápido.

#### 8 SLOW (Lento)

En modo de disco, pulse este botón para reproducir "a cámara lenta".

#### 9 MENU

Muestra el menú de título.

#### 10 SETUP (Configuración)

Pulse este botón para entrar o salir del menú de configuración.

#### 11 DISPLAY (Visor)

Muestra la información del disco que está reproduciendo.

#### 12 AUDIO

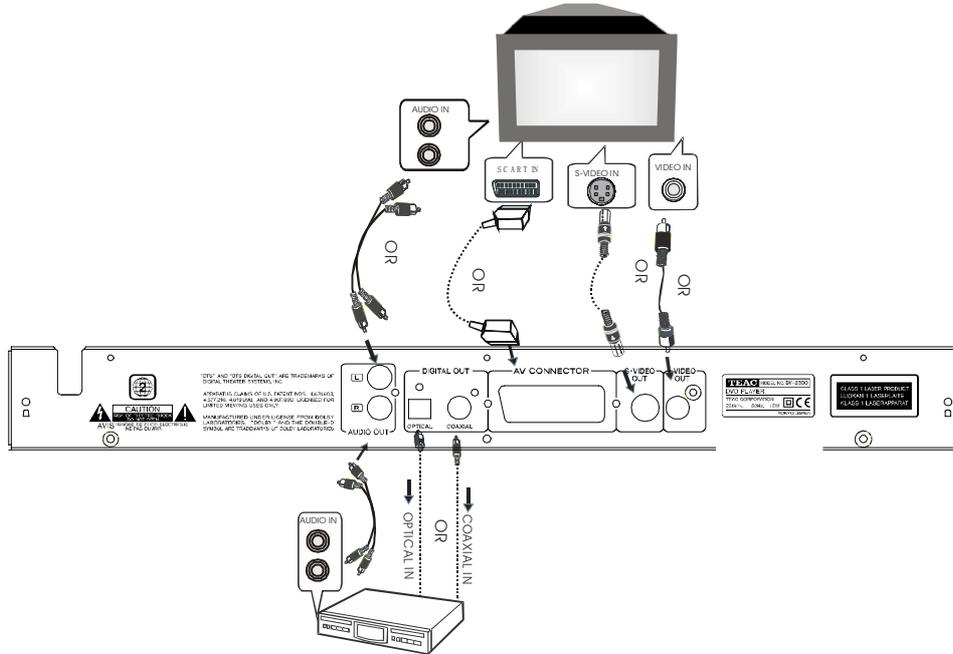
Selecciona el idioma del audio.

#### 13 OPEN / CLOSE (Abrir/Cerrar)

Abre y cierra la bandeja de disco.

## Conexiones

### Conexión con el televisor y otros equipos



Para utilizar el reproductor DVD deberá conectar un televisor al sistema. Puede conectar asimismo otros equipos de audio o audiovisuales al DVD con el fin de disfrutar de las prestaciones de sonido surround propias de los sistemas Home Cinema.

#### ¡Importante!

- Existen varias formas de conectar el sistema a un televisor (tal como puede ver en la ilustración). Sólo tendrá que realizar una de estas conexiones.
- Para conectar por vía óptica, consulte el manual de instrucciones del equipo conectado.

1. Utilice los cables de audio (suministrados) para conectar los jacks **AUDIO OUT** a la entradas correspondientes del televisor o de otros equipos audiovisuales.
2. Utilice un cable Euroconector (no suministrado) para conectar la salida **SCART OUT** a la entrada Euroconector correspondiente del televisor. Si su televisor no dispone de entrada de vídeo en formato Euroconector utilice alguna de las siguientes conexiones alternativas:

#### Óptica 1

Conecte la toma **S-VIDEO OUT** a la entrada S-Vídeo del televisor mediante un cable S-Vídeo. (no suministrado).

#### Óptica 2

Conecte la toma **VIDEO OUT** a la entrada de vídeo del televisor mediante un cable de vídeo (suministrado).

#### Utilice las tomas **AUDIO OUT**

- Para conectar un amplificador, sistema de audio o TV con entradas de audio analógicas.
- Para conectar un CD o cualquier dispositivo de grabación analógica.

#### Utilice las tomas **OPTICAL o COAXIAL**

- Utilice las salidas **OPTICAL** o **COAXIAL** para conectar otro amplificador dotado de decodificador DTS o Dolby Digital. (no suministrado)

COAXIAL IN  
AUDIO IN  
AUDIO IN  
VIDEO IN  
S-VIDEO IN SCART IN

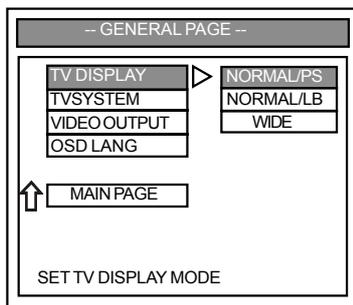
## Configuración básica

### Configuración general

1. Pulse **SETUP** para acceder al menú SETUP (Configuración).
2. Utilice **///** para seleccionar la opción deseada.
3. Pulse **ENTER** para confirmar la opción resaltada.
4. Para salir del menú de configuración, pulse **SETUP**.

### Ajuste del formato de imagen del televisor

Seleccione el ratio de aspecto del televisor conectado al equipo.



El ajuste predeterminado es **4:3 PS**.

- 4:3 PS

Utilice este ajuste si dispone de un televisor convencional y su DVD no está formateado para la visualización en pantalla panorámica. La imagen panorámica ocupará la totalidad de la pantalla, de manera que una parte quedará automáticamente cortada.

- 4:3 LB

Utilice este ajuste si dispone de un televisor convencional y su DVD está formateado para la visualización en pantalla panorámica. Aparecerán dos franjas en las partes superior e inferior de la pantalla del televisor.

- 16:9

Utilice este ajuste si dispone de un televisor panorámico. Recuerde que también deberá configurar su pantalla panorámica de TV, ajustándola en "full size", tamaño completo .

### Ajuste de la salida VIDEO

Selecciona las terminales de salida de vídeo.

El ajuste predeterminado es **S-VIDEO**.

Opciones: S-VIDEO, SCART.

### Selección del idioma del OSD (menú en pantalla)

Esta función permite seleccionar el idioma del menú en pantalla. El ajuste predeterminado es **ENGLISH (Inglés)**.

Opciones: ENGLISH (Inglés), GERMAN (Alemán), SPANISH (Español), FRENCH (Francés), ITALIAN (Italiano), DUTCH (Holandés).

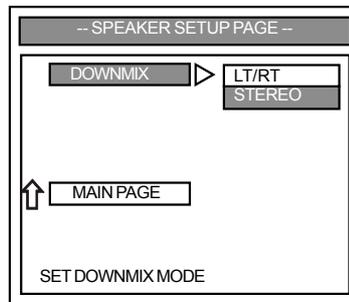
### TV TYPE (Selección del tipo de TV)

Esta función permite seleccionar el sistema de color utilizado por el televisor conectado.

El ajuste inicial es **PAL**.

Opciones: AUTO, NTSC, PAL.

### Configuración de los altavoces



#### Mezcla

Seleccione DOWNMIX para LT/RT, STEREO.

El ajuste predeterminado es **STEREO**.

- LT/RT (LEFT TOTAL/ RIGHT TOTAL) (Total Izquierdo/Total derecho)

Formato de reproducción en dos canales para material codificado en Dolby de cuatro canales (izquierda, central, derecha y surround). Los términos se refieren a mezclas compatibles con Dolby surround.

- STEREO

Todo el sonido se reproduce a través de los altavoces frontales izquierdo y derecho, permitiendo así la lectura en formato estéreo estándar

#### Nota

LT: Sólo canales izquierdo, central y surround codificados en matriz.

RT: Sólo canales derecho, central y surround codificados en matriz.

## Configuración de audio

### Ajuste del rango dinámico

En muchas situaciones no es deseable que el sonido alcance un volumen excesivo y, por lo tanto, el nivel de los sonidos más fuertes ha de ser comprimido. De la misma manera, los sonidos muy débiles pueden resultar inaudibles. Es por ello que su nivel ha de aumentarse de modo que el espectador pueda escucharlos claramente. El sistema Dolby Digital resuelve este problema gracias a la función de control del rango dinámico.

Este parámetro permite seleccionar una tasa de compresión del rango dinámico adaptada a las diversas condiciones de escucha. Las opciones de rango dinámico disponibles son FULL (Completo), 7/8 a 1/8, y OFF (Desactivado).

El ajuste predeterminado es **OFF**.

- FULL: Audio con el rango dinámico totalmente comprimido.
- 7/8~1/8: Audio con el rango dinámico parcialmente comprimido.
- OFF: Compresión desactivada.

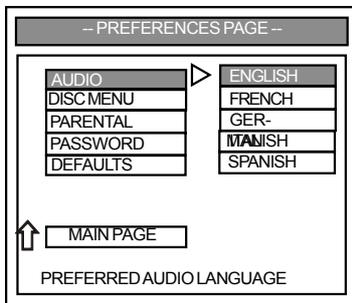
#### Nota

- Los ajustes Dual Mono y Dynamic Range sólo pueden emplearse con programas Dolby Digital.

## Configuración de preferencias

### Ajuste del audio

Seleccione el idioma deseado para el audio.



El ajuste predeterminado es **ENGLISH (Inglés)**

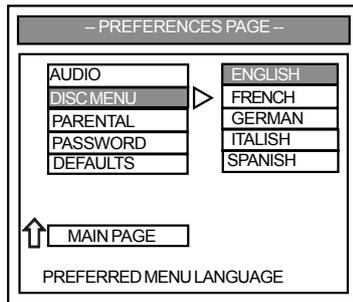
- Si selecciona un idioma inexistente en el DVD en uso, la unidad seleccionará automáticamente uno de los idiomas disponibles.
- Para seleccionar el idioma pulse el botón **AUDIO** mientras reproduce el DVD.
- También puede seleccionar PREFERENCES SETUP en modo pausa.

## Ajuste del menú de disco (Disc menu)

Seleccione el idioma deseado para el menú del disco.

### Notas

- Si selecciona un idioma inexistente en el DVD en uso, la unidad seleccionará automáticamente uno de los idiomas disponibles.



El ajuste predeterminado es **ENGLISH (Inglés)**.

### Notas

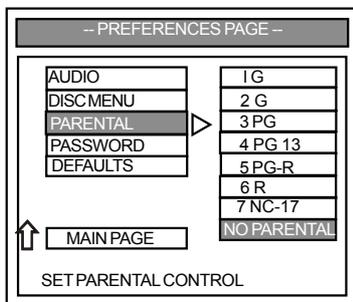
- Cuanto más bajo sea el valor, más estricta será la limitación.
- Si el nivel de control parental del DVD introducido es inferior al nivel seleccionado, el menú en pantalla mostrará el mensaje "Parental Violation" (Violación de la autorización) y la reproducción no podrá continuar.
- Para evitar que esta función bloquee de manera permanente el sistema (por ejemplo si ha olvidado la contraseña), entre en modo de cambio de contraseña y pulse 4 veces el botón ZOOM. De esta manera, la contraseña volverá a su ajuste inicial, es decir, podrá utilizar la contraseña predeterminada "3308" para acceder a la función de control parental.

## Ajuste del nivel de Control parental

Esta función permite establecer el nivel de restricción deseado en la lectura de DVDs. De este modo puede impedir la lectura de determinados DVDs por parte de menores.

El ajuste predeterminado es **NO-PARENTAL**.

Pulse / para seleccionar el nivel de autorización e introduzca la contraseña.

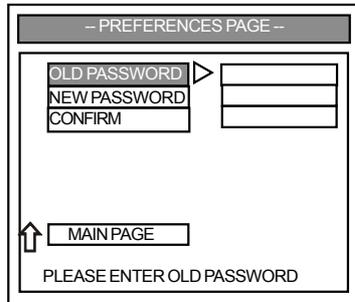
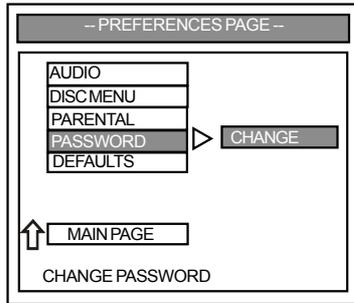


### Nota

- Si selecciona un idioma inexistente en el DVD en uso, la unidad seleccionará automáticamente uno de los idiomas disponibles.

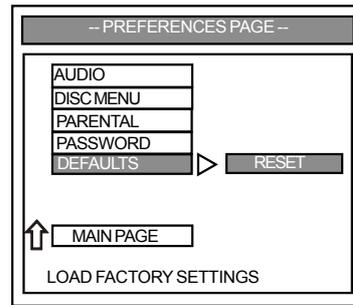
## Cambio de contraseña

Puede definir una nueva contraseña de control parental o cambiar la contraseña existente.  
La contraseña predeterminada es **3308**.



## Restablecimiento de los valores predeterminados

Seleccione RESET y pulse **ENTER**: todos los elementos del menú de configuración (excepto la contraseña) volverán a sus valores predeterminados.



### Nota

Esta contraseña permite desbloquear la función de reinicio del ajuste de nivel de control parental. Es muy importante que recuerde la nueva contraseña.

# Reproducción de discos

## Operaciones generales

1. Una vez realizadas las conexiones necesarias, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Pulse **POWER** para encender el equipo.
3. Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja de disco. Para cerrarla, pulse de nuevo el mismo botón.
4. Gire el control de nivel (min/max) para aumentar o reducir el volumen.

## Reproducción básica

### Inicio de la reproducción

Pulse **PLAY/PAUSE** /II . Para interrumpir la reproducción, pulse /II de nuevo.

### Nota

- Algunos discos iniciarán la reproducción automáticamente; otros mostrarán el menú en la pantalla del televisor. Utilice / / / para seleccionar la pista, o pulse los botones numéricos (**0-9/ +10**) para desplazarse al capítulo o pista deseado.

### Detención de la reproducción

Pulse **STOP** .

### Salto al elemento siguiente o anterior

Pulse I / I repetidamente durante la reproducción para saltar al capítulo / pista siguiente o anterior.

### Búsqueda rápida

1. Pulse / para retroceder o avanzar rápidamente.
  - Para discos DVD / MP3  
FF (avance rápido): FFX2 → FFX4 → FFX6 → FFX8 → PLAY  
FR (retroceso rápido): FRX2 → FRX4 → FRX6 → FRX8 → PLAY
  - Para discos VCD / CD  
FF (avance rápido): FFX1 → FFX2 → FFX3 → FFX4 → PLAY  
FR (retroceso rápido): FRX1 → FRX2 → FRX3 → FRX4 → >PLAY
2. Para regresar a la reproducción normal, pulse **PLAY/PAUSE** /II.

### Reproducción "a cámara lenta"

1. Pulse **SLOW** para reproducir "a cámara lenta".
  - Para discos DVD  
Pulse repetidamente para seleccionar la velocidad de cámara lenta:  
SF (avance) : SFX2 → SFX4 → SFX8 → SLOW OFF  
SR (retroceso) : SRX2 → SRX4 → SRX8 → SLOW OFF
  - Para discos VCD  
Pulse repetidamente para seleccionar la velocidad de cámara lenta:  
SF (avance) : SFX1 → SFX2 → SFX3 → SLOW OFF

### Nota

- Si el disco reproducido es un CD o un disco MP3, esta operación no tendrá ningún efecto.

### Repetición

1. Para discos DVD  
Pulse **REPEAT** repetidamente para seleccionar los siguientes elementos de manera secuencial:  
chapter repeat one → title repeat one → repeat off.
2. Para discos VCD , CD, MP3 (sin menú), CVD, SVCD  
Pulse **REPEAT** repetidamente para seleccionar los siguientes elementos de manera secuencial:  
repeat one → repeat all → repeat off

### Para discos MP3 (con menú)

Pulse **REPEAT** repetidamente para seleccionar los siguientes elementos de manera secuencial:  
repeat one → repeat one album → repeat all → repeat off

- La reproducción en modo de repetición no puede definirse cuando la reproducción está detenida.
- Si reproduce un disco en modo PBC ON, la función **REPEAT** no estará disponible.

## Reproducción de discos

### Repeat A-B

Esta función le permite reproducir en bucle una sección específica de un capítulo o pista.

- Pulse A-B en el punto de inicio deseado.
- Pulse de nuevo A-B en el punto final deseado. De este modo la sección especificada se reproducirá de manera continua.
- Para regresar a la reproducción normal, pulse de nuevo A-B.

### Notas

- Los puntos A y B sólo pueden definirse dentro de un mismo capítulo/pista.
- Este botón no está disponible para discos MP3.

## Reproducción de CD Video con PBC

Cuando reproduzca CD Video (Versión 2.0) con funciones PBC podrá disponer de operaciones interactivas, opciones de búsqueda, etc.

La reproducción PBC permite reproducir CD Video de forma interactiva a través del menú que aparece en la pantalla del televisor.

1. Cuando el reproductor lea un disco SVCD o VCD, el sistema activará de manera automática la función PBC y reproducirá automáticamente el disco con menú PBC.
2. Utilice los botones **NUMBER** para seleccionar el elemento deseado.
3. Pulse el botón **ENTER** para ejecutar su selección.
4. Para acceder a las operaciones interactivas, siga las instrucciones que aparecerán en el menú de pantalla.

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que el procedimiento puede variar en función del CD Video.

### Nota

- Si reproduce un disco en modo PBC ON, no podrá utilizar los botones numéricos para seleccionar los elementos deseados. Esto sí es posible cuando el modo PBC está desactivado.

### Cómo cancelar la función de reproducción PBC y reproducir un CD Video sin menú PBC.

1. Pulse el botón **MENU/PBC** . "El mensaje PBC OFF" aparecerá en la pantalla del televisor. Si está leyendo un disco, la reproducción se detendrá.
2. Pulse para iniciar (o reiniciar) la reproducción del disco desde el principio, o utilice los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.

## Reproducción de discos MP3 con PBC

1. Si reproduce un disco MP3, pulse el botón **MENU** para activar el menú MP3.
2. A continuación utilice el cursor **///** para seleccionar la canción o la imagen JPEG deseada y pulse el botón **PLAY** para iniciar la reproducción.
3. Pulse **MENU** de nuevo para desactivar el menú.

## Uso del menú para los distintos tipos de DVD

### Uso del menú

1. Pulse **MENU** mientras reproduce un disco DVD. El mensaje "TITLE MENU" (Menú de título) aparecerá en la pantalla del televisor durante dos segundos y a continuación se activará el menú de título. Los contenidos del menú varían en función del disco.
2. Utilice los botones **///** para seleccionar el título (o capítulo) que desee reproducir. Dependiendo del disco, podrá utilizar los botones numéricos (**0-9/+10**) para seleccionar el título (o capítulo).

### Notas

- Dependiendo del disco DVD, es posible que no pueda seleccionar el título o capítulo.
- Las instrucciones suministradas con los discos DVD pueden referirse al "menú de título" simplemente como "menú" o "título".
- Con determinados DVDs, cuando pulse el botón **MENU** la reproducción regresará al punto inicial.
- Algunos discos DVD carecen de **TITLE**; si pulsa este botón la reproducción volverá al inicio del disco.

### RETURN

1. Durante la reproducción de un disco DVD, pulse el botón **RETURN** para regresar al menú principal del disco. A continuación podrá utilizar los botones numéricos o los botones de cursor en pantalla **///** para seleccionar directamente la opción deseada.
2. Si reproduce un disco CVD, SVCD o VCD2.0 y la función PBC está activada utilice este botón para volver al menú PBC del disco. El mensaje "GO BACK TO MAIN PAGE" (Volver a la página principal) aparecerá en el menú en pantalla.

### Notas

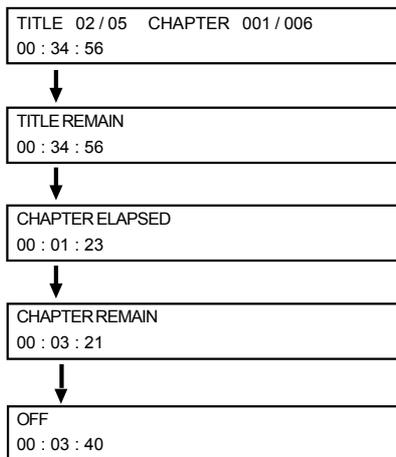
- Algunos discos DVD no disponen de un menú principal. Si pulsa este botón es posible que se reinicie la reproducción del disco, que regrese al menú de título, que vuelva al menú jerárquico superior o que no ocurra nada.
- Algunos discos CVD, SVCD y VCD 2.0 no disponen de menú PBC. Si pulsa este botón no se realizará ninguna operación.
- El botón TOP MENU/PBC del mando a distancia permite activar o desactivar la función PBC.

## Comprobación de la información a través de la función Display

La función Display permite obtener información sobre el disco (como por ejemplo el número total de títulos, capítulos o pistas que contiene o así como información temporal). La información deseada aparecerá en la pantalla del televisor y/o en el display del panel frontal de la unidad.

### Durante la reproducción de un DVD

1. Pulse **DISPLAY** repetidamente para visualizar los siguientes elementos en la pantalla del televisor:



La información desaparecerá transcurridos algunos segundos.

2. Pulsando **DISPLAY** de nuevo, la función de información se desactivará.

### Nota

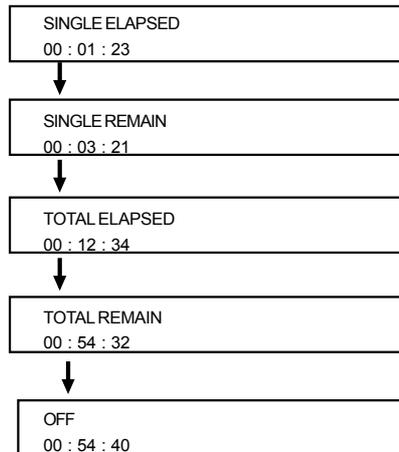
- Cuando la reproducción está detenida, la función **DISPLAY** se desactiva automáticamente.

## Comprobación de la información a través de la función Display

### Durante la reproducción de un CD Video o un CD

1. Pulse **DISPLAY** repetidamente para visualizar los siguientes elementos en la pantalla del televisor: La información desaparecerá transcurridos algunos segundos.

### (PBC OFF) VCD



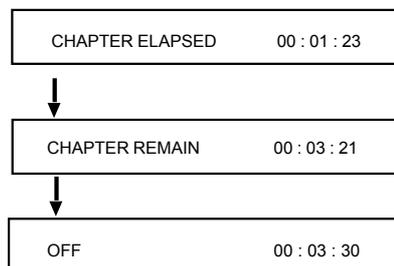
2. Si pulsa **DISPLAY** de nuevo, la función de información se desactivará.

### Notas

- En el caso de los CDs, la información de pista y tiempo aparece en el display del panel frontal.
- Según el VCD en uso, es posible que la información temporal no aparezca en la pantalla del televisor o que no pueda cambiar la visualización de datos.

### Durante la reproducción de un disco MP3

1. Pulse **DISPLAY** repetidamente para visualizar los siguientes elementos en la pantalla del televisor:



La información desaparecerá transcurridos algunos segundos.

2. Pulsando **DISPLAY** de nuevo, la función de información se desactivará.

## Selección del tiempo inicial

Esta función permite iniciar la reproducción en cualquier punto del disco.

### Durante la reproducción de un disco DVD

1. Si pulsa **SEARCH MODE** repetidamente aparecerá el siguiente menú en la pantalla del televisor.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006



TITLE 02 / 05 TIME --:--:--

2. Utilice los botones numéricos (**0-9 /+10**) para seleccionar el número de título o capítulo deseado. Recuerde no obstante que el tiempo introducido no podrá ser en ningún caso superior a la duración total del disco.

TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006



TITLE 02 / 05 CHAPTER 001 / 006

3. Pulse **ENTER** para iniciar la reproducción desde el punto seleccionado.
4. Pulse **SEARCH MODE** de nuevo para salir.
5. Utilice o para alternar entre el modo de búsqueda de número de título o de capítulo.

### Durante la reproducción de un disco CD Video

1. Pulsando **SEARCH MODE** aparecerá el siguiente menú en la pantalla del televisor.

GOTO : -- : --

2. Utilice los botones numéricos (**0-9/+10**) para introducir el tiempo deseado.

GOTO : 12:34

3. Pulse **ENTER** para iniciar la reproducción en el punto seleccionado

### Notas

- Esta función no está disponible para discos MP3.
- Cuando reproduzca un VCD con el modo PBC activado, esta función no tendrá ningún efecto.

## Reproducción programada

El contenido de un disco puede reproducirse en el orden establecido por el usuario. Para ello basta con programar el orden en que desee reproducir las distintas pistas. El sistema permite programar hasta un total de 99 pistas.

1. Cuando la reproducción esté detenida, seleccione o pulse **PROGRAM** para entrar en modo de programación.

VCD PGM  
P00:00

2. Utilice los botones numéricos (**0-9/+10**) para introducir los números de pista en el orden deseado. Si intenta programar más de 99 pistas, aparecerá el mensaje FULL (Completo).

VCD PGM  
P02:00

VCD PGM  
FULL

3. Repita el **paso 2** para memorizar otras pistas.
4. Para iniciar la reproducción programada, pulse **PLAY/PAUSE/II**.
5. Para detener la reproducción, pulse una sola vez.
6. Pulse de nuevo para cancelar el programa.

### Nota

- Esta función no está disponible para discos DVD y MP3.

### Selección del idioma de la banda sonora

Esta opción sólo funciona con DVDs multilingües.

- Para discos CD Video

Pulse **AUDIO** repetidamente para seleccionar las siguientes opciones:

LEFT VOCAL, RIGHT VOCAL, MONO LEFT, MONO RIGHT, STEREO.

- Para discos CD

Pulse **AUDIO** repetidamente para seleccionar las siguientes opciones:

MONO LEFT, MONO RIGHT, STEREO.

- En el caso de algunos discos DVD es posible seleccionar diferentes señales de audio pulsando **AUDIO**.

## Funciones especiales

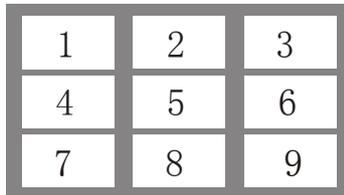
### Control de luminosidad del VFD

1. Pulse **DIMMER** repetidamente para seleccionar diferentes niveles de luminosidad del VFD: High (alto) , Mid (medio), Low (bajo).

### Utilización de discos Picture CD

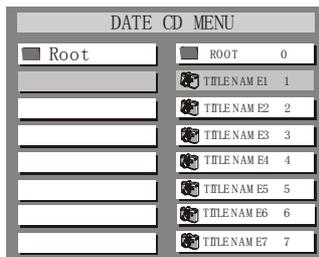
#### Reproducción de un disco Picture CD (formato JPEG)

1. Introduzca un disco Picture CD (formato JPEG). En función de la complejidad de la configuración de carpetas de archivos, el tiempo de carga del disco puede superar los 30 segundos.



Durante la reproducción dispondrá de las siguientes opciones:

- Pulsar  o  para seleccionar otro título / imagen en la carpeta activa.
  - Utilizar las teclas **///** del mando a distancia para rotar / invertir los archivos de imagen.
2. Drücken Sie **/** , um die Wiedergabe zu unterbrechen / fortzusetzen.



3. Pulsar  para dejar la reproducción en pausa o para reanudarla.
4. Cuando la reproducción se encuentre detenida es posible:
  - Utilizar las teclas **///** del mando a distancia para desplazarse a través del menú y pulsar el botón **ENTER** para seleccionar el archivo que desee reproducir.
  - En el menú de imagen, puede seleccionar  o  para visualizar la página anterior / siguiente (si está disponible).

#### Nota

- En función de la configuración y de las características del disco utilizado, puede que determinados archivos de imagen JPEG aparezcan distorsionados..

### Operaciones P/N

Permite ajustar el sistema de color en función del empleado por el televisor conectado al sistema.

1. Con el equipo encendido, utilice este botón para cambiar temporalmente el sistema de color del televisor. Púlselo repetidamente para seleccionar AUTO —>NTSC—>PAL .

#### AUTO

Seleccione este modo si el televisor conectado utiliza el sistema AUTO. El formato de salida coincidirá con la señal de vídeo del disco.

#### NTSC

Seleccione este modo si el televisor conectado utiliza el sistema NTSC. El equipo convertirá la señal de vídeo de un disco PAL a formato NTSC.

#### PAL

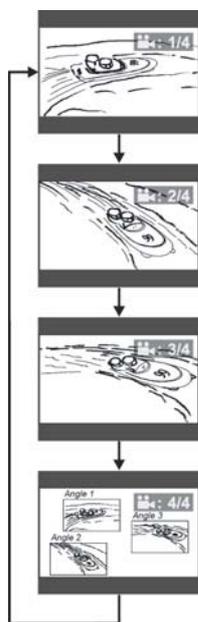
Seleccione este modo si el televisor conectado utiliza el sistema PAL. El equipo convertirá la señal de vídeo de un disco NTSC a formato PAL.

2. Este ajuste se cancelará automáticamente al apagar la unidad.

## Selección de ángulo

Algunos discos DVD contienen escenas rodadas simultáneamente desde diversos ángulos, permitiendo así la visualización de una misma escena desde distintos puntos de vista. (Los ángulos disponibles varían en función del disco). Ajuste la marca de ángulo en ON.

1. Cuando reproduzca un título grabado desde diferentes ángulos, la marca de ángulo aparecerá en la pantalla del televisor.
2. Pulse el botón **ANGLE** para cambiar el ángulo. Por ejemplo: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4.



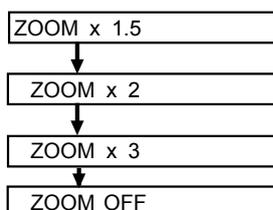
### Nota

- Si no pulsa este botón durante un periodo superior a 5 segundos, la marca de ángulo desaparece automáticamente. Al pulsarlo, la marca de ángulo aparece en el OSD.
- Este botón no tiene ningún efecto si el disco DVD sólo dispone de un ángulo o el disco no es un DVD.

## Zoom de imagen

Esta función permite ampliar la imagen en la pantalla del televisor y navegar a través de imagen ampliada.

- Pulse **ZOOM** repetidamente para seleccionar el factor de zoom deseado:



Para navegar a través de imagen ampliada, pulse los botones / // para desplazar la imagen a la izquierda, derecha, arriba o abajo, respectivamente.

## Selección del idioma de los subtítulos

Esta función sólo está disponible para discos DVD con subtítulos en diversos idiomas. Puede ajustar el idioma deseado para los subtítulos en el menú SETUP.

1. Pulse **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar el idioma deseado.

### Nota

- La primera pulsación del botón muestra la selección actual. Las pulsaciones sucesivas cambiarán al siguiente ajuste de idioma.
- Algunos DVDs muestran los subtítulos automáticamente, no pudiendo desactivarse incluso ajustando la función de subtítulos en "Off" (desactivado).
- Es posible que los subtítulos no aparezcan inmediatamente después de activarlos en el transcurso de determinadas escenas.
- Algunos DVDs sólo permiten seleccionar los subtítulos o activar y desactivar los subtítulos a través del menú del disco. Utilice los botones / // y **ENTER**.
- El número máximo de idiomas de subtítulos establecido por los estándares industriales es de 32/32.

## Ajuste del temporizador "sleep"

El temporizador "sleep" permite que el sistema pase automáticamente a modo standby (en espera) en un plazo de tiempo determinado.

1. Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar el tiempo:  
· 15 (minutos) 30 45 60 90 120 OFF
2. Una vez haya ajustado el temporizador, pulsando el botón **SLEEP** podrá comprobar el tiempo transcurrido.

### Para cancelar el temporizador

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca la indicación "OFF"

### Nota

- Si pulsa el botón **POWER**, el temporizador se desactivará.

## Resolución de problemas

Si surge alguno de los siguientes problemas durante la utilización del sistema, es posible que la siguiente guía de resolución de problemas le ayude a resolverlo. Si el problema persiste, diríjase al centro de asistencia al cliente más cercano.

### La unidad no se enciende

- ¿Ha conectado correctamente el cable de alimentación a la toma de corriente?
- Es posible que alguno de los mecanismos de seguridad del sistema se haya activado. En este caso, desenchufe momentáneamente el equipo de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo.

### No obtengo imagen

- Compruebe que el sistema está correctamente conectado.
- El cable de conexión de vídeo está dañado. Sustitúyalo por un nuevo cable.
- Asegúrese de haber conectado el sistema a la entrada de vídeo del televisor.
- Asegúrese de que el televisor está encendido.
- Asegúrese de haber seleccionado la entrada de vídeo para la visualización de imágenes procedentes del sistema.

### La imagen aparece distorsionada o sucia

- Limpie el disco.
- Si la señal de vídeo pasa por el VCR antes de llegar al televisor, la protección contra copia utilizada por algunos DVDs podría estar afectando a la calidad de imagen. Si el problema persiste tras verificar las conexiones, intente conectar su sistema de DVD directamente a la entrada S-Video del televisor, siempre que su TV disponga de dicha entrada.

### Aunque he seleccionado "TV DISPLAY" en el menú SETUP, no puedo modificar el ratio de aspecto de la pantalla al reproducir un disco en formato ancho.

- La proporción de imagen está fijada en el disco DVD.
- Si conecta el sistema a través de la salida S-Video, realice la conexión directamente al televisor. De lo contrario, no podrá modificar el ratio de aspecto de la imagen.
- Según el tipo de televisor empleado, es posible que no pueda modificar el ratio de aspecto de la imagen.

### Se escucha un fuerte zumbido o ruido

- Compruebe que los altavoces y otros equipos están correctamente conectados.
- Compruebe que los cables de conexión no se encuentran cerca de un transformador o de un motor, y que se encuentran a una distancia mínima de 3 metros del receptor de televisión o de una lámpara fluorescente.
- Mantenga el televisor alejado de los equipos de audio.
- Los conectores y/o las tomas están sucias. Límpielos con un paño ligeramente humedecido con alcohol.
- Limpie el disco.

### El sonido pierde el efecto estéreo durante la reproducción de un CD Video o de un CD

- Ajuste el modo Audio en "STEREO" en el menú SETUP.
- Asegúrese de que el sistema está correctamente conectado.

### Apenas percibo el efecto surround durante la reproducción de una banda sonora en formato Dolby Digital

- Compruebe las conexiones de los altavoces.
- Aunque la banda sonora de algunos discos DVD ha sido grabada en formato Dolby Digital, está no se reproduce en 5.1 real, sino en mono o en estéreo.

### El sonido sólo se reproduce a través del altavoz central

- En algunos discos, la banda sonora sólo se reproduce por el canal central.

### El altavoz central no suena

- Asegúrese de que la opción Center está ajustada en "ON" en el menú SETUP.
- Ajuste el modo de escucha en Dolby Pro Logic Phantom.
- Ajuste el volumen del altavoz.

### El sonido de los altavoces traseros es muy débil o inexistente

- Asegúrese de que la opción Rear está ajustada en "ON" en el menú SETUP.
- Ajuste el volumen del altavoz.

### No puedo cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción de un DVD

- El DVD no dispone de subtítulos en varios idiomas.
- El DVD no permite la modificación del idioma de los subtítulos.

### No puedo desactivar los subtítulos durante la reproducción de un DVD

- Ciertos discos DVD no permiten la desactivación de los subtítulos.

### No puedo cambiar de ángulos durante la reproducción de un DVD

- El DVD no dispone de tomas multi-ángulo.
- El ángulo de visualización sólo puede cambiarse cuando la marca de ángulo aparece en la pantalla del televisor.
- El DVD no permite cambios de ángulo.

### El sistema no funciona correctamente

La electricidad estática, entre otros factores, puede afectar al funcionamiento del sistema. Pulse el botón **POWER** para apagar el equipo y púselo de nuevo para encenderlo.

## Características eléctricas

### Reproductor DVD

Lente .....	Láser semiconductor , longitud de onda 650 nm
Resolución horizontal de la señal de vídeo .....	480 líneas (DVD)
Relación señal/ruido (vídeo) .....	50 dB (DVD)
Respuesta en frecuencia (en modo estéreo de dos canales) .....	DVD (PCM): 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 3,0 dB)
.....	CD: 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 3,0 dB)
Relación señal/ruido (audio) .....	60 dB
Rango dinámico .....	DVD : 80 dB ; CD: 80 dB

### Salidas de vídeo

CVBS Vídeo .....	2 Vp-p 75 ohmios
S-video .....	Y: 1 Vp-p 75 ohmios C: PAL 0.3 Vp-p 75 ohmios / NTSC 0.286 Vp-p 75 ohmios
Salida Euroconector .....	1 Vp-p 75 ohmios
Salidas Óptica y Coaxial .....	1 Vp-p 75 ohmios

### Salidas de línea (audio)

Audio L/R .....	1 Vrms, 1k ohmios
-----------------	-------------------

### Unidad principal

Alimentación .....	120V~240V CA 60 Hz
Consumo .....	15W máximo
Dimensiones .....	Ancho 435 x Alto 48x Profundo 278 mm
Peso .....	? kg
Temperatura de servicio .....	32 F ~19,4 F (0°C ~ 45°C)
Humedad de servicio .....	15 ~ 75%

Diseño y especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso. Peso y dimensiones aproximadas.